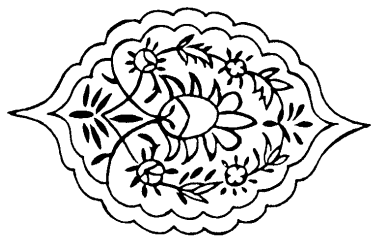


*Üstadin Gazeli*  
●  
*Gazelul maestrului*



- 972 Cân verme gam-ı aşka ki aşk âfet-i cândur  
Aşk âfet-i cân olduğu meşhûr-ı cihândur
- 973 Sûd isteme sevdâ-yı gam-ı aşkda hergiz  
Kim hâsıl-ı sevdâ-yı gam-ı aşk ziyandır
- 974 Her ebru-yı ham katlüne bir hancer-i hûn-rîz  
Her zülf-i siyeh kasduna bir ef'î yılandır
- 975 Yahşi görünür sûreti meh-veşlerün ammâ  
Yahşi nazar etdükde ser-encâmı yamandır
- 976 Aşk içre azâb olduğın andan bilürem kim  
Her kimse ki âşıkdur işi âh u figândur
- 977 Yâd etme kara gözlülerün merdüm-i çeşmin  
Merdüm deyüp aldanma ki içdükleri kandur
- 978 Ger derse Fuzûlî ki güzellerde vefâ var  
Aldanma ki şâir sözi elbette yalandur

972 Nu-ți lăsa sufletul chinuit de iubire, căci vieții dăuna-va,  
Iubirea-i nenorocirea vieții, limpede-i pentru toată lumea.

973 De la-mpătimitul de chinurile iubirii nu aștepta folos,  
Sfârșitul negoțului cu suferințele iubirii aduce paguba.

974 Arcuita sprânceană-i pentru ucigaș hanger însângerat,  
Orice negru zuluf e șarpele-viperă ce-ți voiește viața.

975 Frumoasă-i înfățișarea mândrelor cu chip-de-lună,  
Dar, de gândești bine, la urmă vine dezamăgirea.

976 Că-n iubire-i mult chin putea-voi ști numai atunci  
Când orice-ndrăgostit geme și-și strigă durerea.

977 Nu pomeni de pupila mândrelor cu ochi negri,  
Nu te-amăgi că-s çprunciç, ele sângele-ți vor bea.

978 De-ți zice Fuzulî çmândrele-s statorniceç, nu crede,  
Căci vorbe de poet fiind, un neadevăr e zicerea.